本案僅就中文詞句部份進行審查，至於外文部份所登載之相關內容不予審查，惟上述內容仍應符合相關法令之規定，並應由貴公司自行負擔法律責任。

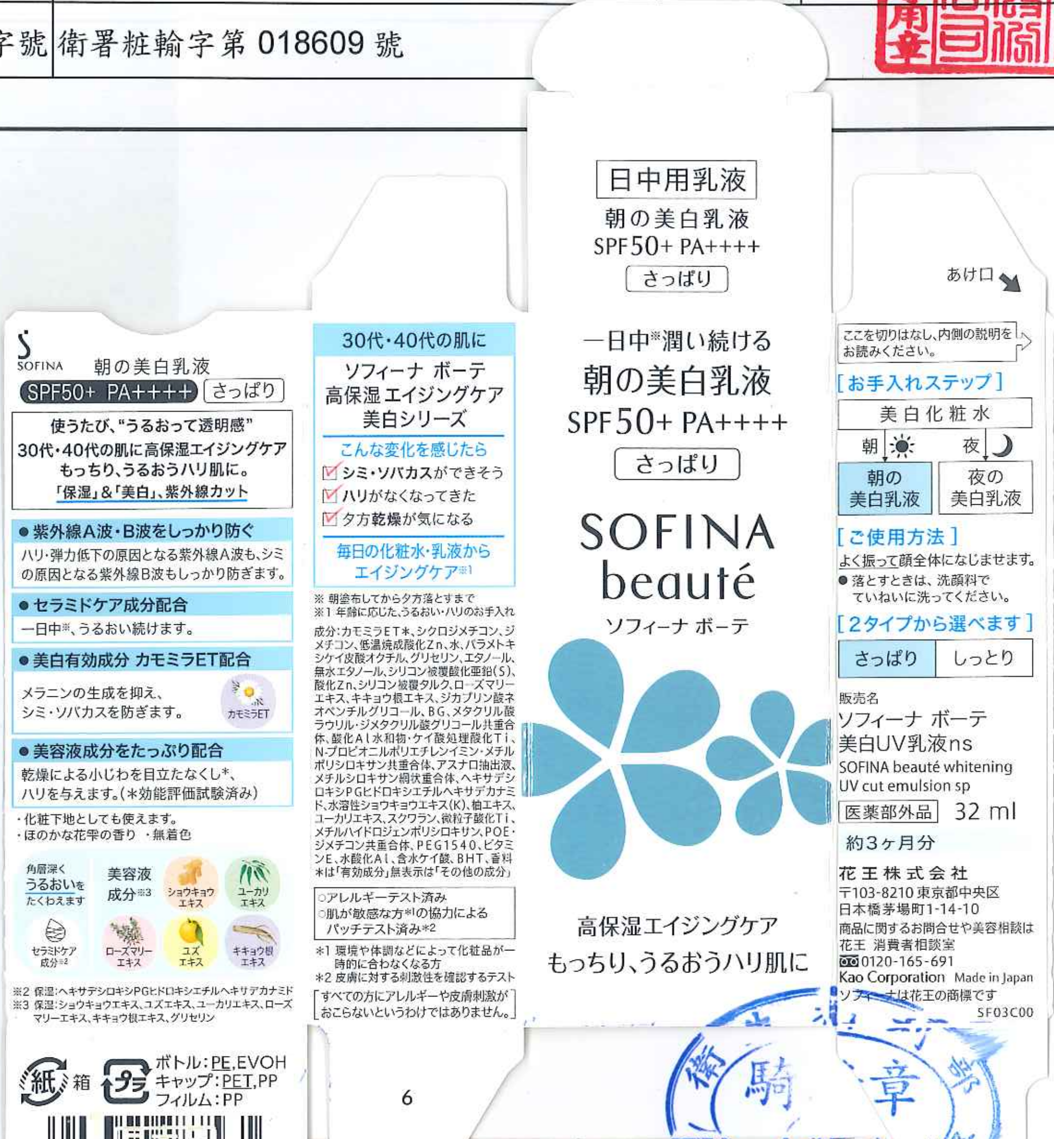
103. 4. 23

仿單標籤粘貼表

產品名稱	蘇菲娜芯美顏美白瀅潤日間防禦乳 清爽型	申請廠商	花王（台灣）股份有限公司
許可證字號	衛署粧輸字第 018609 號		

花王（台灣）股份有限公司產品登記專用章

※貼產品之標籤仿單或包裝及實物正背面照片
※中文仿單（如背面所列項目）



SOFINA
朝の美白乳液
SPF50+ PA++++ さっぱり

使うたび、“うるおって透明感”
30代・40代の肌に高保湿エイジングケア
もっちり、うるおうハリ肌に。
「保湿」&「美白」、紫外線カット

● 紫外線A波・B波をしっかり防ぐ
ハリ・弾力低下の原因となる紫外線A波も、シミの原因となる紫外線B波もしっかり防ぎます。

● セラミドケア成分配合
一日中※、うるおい続けます。

● 美白有効成分 カモミラET配合
メラニンの生成を抑え、シミ・ソバカスを防ぎます。

● 美容液成分をたっぷり配合
乾燥による小じわを目立たなくし*、ハリを与えます。（*効能評価試験済み）

・化粧下地としても使えます。
・ほのかな花雫の香り ・無着色

角層深くうるおいをたくわえます
セラミドケア成分※2
美容液成分※3
ショウキョウエキス
ユーカリエキス
ローズマリーエキス
ユズエキス
キキョウ根エキス

※2 保湿：ヘキサデシロキシPGヒドロキシエチルヘキサデカナミド
※3 保湿：ショウキョウエキス、ユズエキス、ユーカリエキス、ローズマリーエキス、キキョウ根エキス、グリセリン

紙 箱
プラ ボトル：PE,EVOH
キャップ：PET,PP
フィルム：PP

見本品
4 901301 287571

30代・40代の肌に

ソフィーナ ボーテ
高保湿エイジングケア
美白シリーズ

こんな変化を感じたら
☑ シミ・ソバカスができそう
☑ ハリがなくなってきた
☑ 夕方乾燥が気になる

毎日の化粧水・乳液からエイジングケア※1

※ 朝塗布してから夕方落とすまで
※1 年齢に応じた、うるおい・ハリのお手入れ

成分：カモミラET*、シクロジメチコン、ジメチコン、低温焼成酸化Zn、水、パラメトキシケイ皮酸オクチル、グリセリン、エタノール、無水エタノール、シリコン被覆酸化亜鉛(S)、酸化Zn、シリコン被覆タルク、ローズマリーエキス、キキョウ根エキス、ジカプリン酸ネオペンチルグリコール、BG、メタクリル酸ラウリル・ジメタクリル酸グリコール共重合体、酸化Al水和物・ケイ酸処理酸化Ti、N-プロピオニルポリエチレンイミン・メチルポリシロキサン共重合体、アスナロ抽出液、メチルシロキサン網状重合体、ヘキサデシロキシPGヒドロキシエチルヘキサデカナミド、水溶性ショウキョウエキス(K)、柚エキス、ユーカリエキス、スクワラン、微粒子酸化Ti、メチルハイドロジェンポリシロキサン、POE・ジメチコン共重合体、PEG1540、ビタミンE、水酸化Al、含水ケイ酸、BHT、香料
*は「有効成分」無表示は「その他の成分」

○アレルギーテスト済み
○肌が敏感な方*1の協力によるパッチテスト済み*2

*1 環境や体調などによって化粧品が一時的に合わなくなる方
*2 皮膚に対する刺激性を確認するテスト

［すべての方にアレルギーや皮膚刺激がおこらないというわけではありません。］

6

日中用乳液
朝の美白乳液
SPF50+ PA++++
さっぱり

一日中※潤い続ける
朝の美白乳液
SPF50+ PA++++
さっぱり

SOFINA
beauté
ソフィーナ ボーテ

高保湿エイジングケア
もっちり、うるおうハリ肌に

あけ口

ここを切りはなし、内側の説明をお読みください。

［お手入れステップ］

美白化粧水	
朝	夜
朝の美白乳液	夜の美白乳液

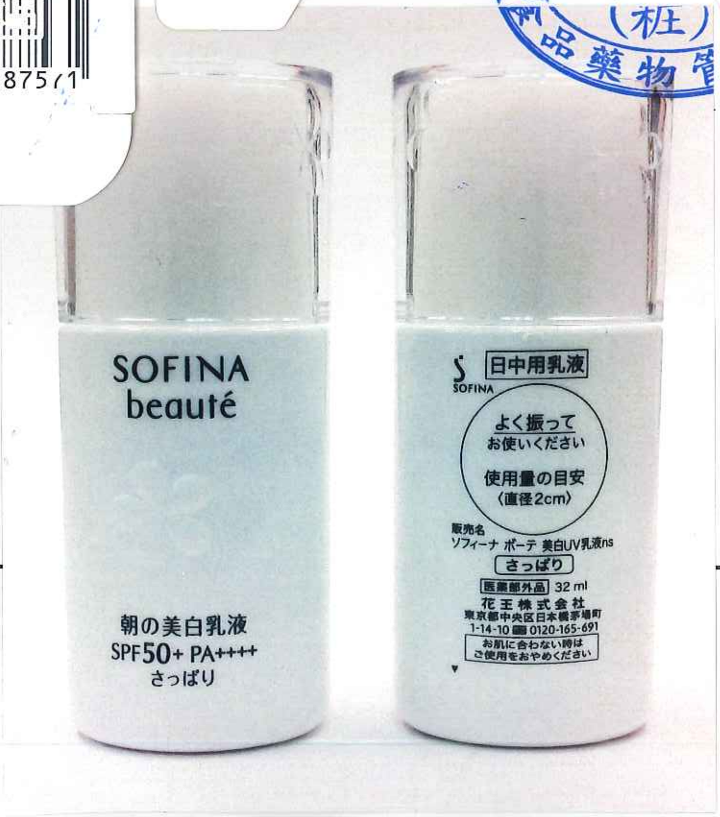
［ご使用方法］
よく振って顔全体になじませます。
● 落とすときは、洗顔料でていねいに洗ってください。

［2タイプから選べます］
さっぱり しっとり

販売名
ソフィーナ ボーテ
美白UV乳液ns
SOFINA beauté whitening
UV cut emulsion sp
医薬部外品 32 ml
約3ヶ月分

花王株式会社
〒103-8210 東京都中央区
日本橋茅場町1-14-10
商品に関するお問合せや美容相談は
花王 消費者相談室
☎0120-165-691
Kao Corporation Made in Japan
ソフィーナは花王の商標です
SF03C00

騎縫章（粧）



SOFINA
日中用乳液
よく振ってお使いください
使用量の目安〈直径2cm〉
販売名
ソフィーナ ボーテ 美白UV乳液ns
さっぱり
医薬部外品 32 ml
花王株式会社
東京都中央区日本橋茅場町
1-14-10 ☎0120-165-691
お肌に合わない時はご使用をおやめください

本案僅就中文詞句部份進行審查，至於外文部份所登載之相關內容不予審查，惟上述內容仍應符合相關法令之規定，並應由貴公司自行負擔法律責任。

103. 4. 23

仿單標籤粘貼表

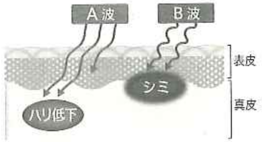
產品名稱	蘇菲娜芯美顏美白瀅潤日間防禦乳 清爽型	申請廠商	花王（台灣）股份有限公司
許可證字號	衛署粧輸字第 018609 號		

※貼產品之標籤仿單或包裝及實物正背面照片

※中文仿單（如背面所列項目）

- 傷､湿疹等肌に異常のある時は使用しないでください。
- 赤み､かゆみ､刺激等の異常があらわれたら､使用を中止し､皮ふ科医へのご相談をおすすめします。そのまま使用を続けると症状が悪化することがあります。
- 目に入らないように注意し､入った時は､すぐに充分洗い流してください。
- 子供や認知症の方などの誤飲等を防ぐため､置き場所にご注意ください。
- ご使用後はキャップをきちんとしめてください。

紫外線A波は、主に肌の奥まで届いてハリ・弾力低下を招き、紫外線B波は、主に肌の表皮部分でシミの原因をつくります。

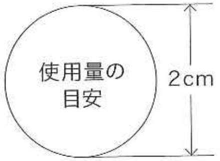


紫外線B波だけでなく、ハリ・弾力低下の原因となる紫外線A波もしっかり防ぐお手入れが大切です。

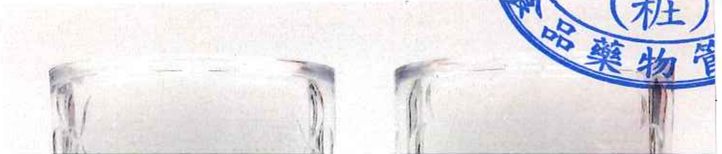
SPFとは紫外線B波から肌を守る効果を示す指数、PAとは紫外線A波から肌を守る効果を示す記号です。「PA++++」とは、その効果が極めて高いことを示しています。これらの表示は商品選択の為の目安です。

[ご使用方法]

よく振って
顔全体になじませます。



- 塗り残しのないよう、ムラなく塗ってください。
- 使用量が少ないと、紫外線防止効果が得られにくくなります。
- 落とすときは、洗顔料でていねいに洗ってください。



有關本產品標籤仿單及包裝標示之宣稱
產品及成分說明，應符合衛生福利部規定，
不涉及不適當詞句、誇大不實、醫療效
能及不含禁用成分，且產品標示項目仍
應符合化粧品衛生管理條例第6條及其
相關規定，並由貴公司確認其真實性及
負擔相關法律責任。

（中文仿單項目）

中文品名：

許可證字號：

主成分及含量：

用　　途：

用　　法：

重量（容量）：

使用時注意事項：

保存方法：

保存期限：

製造廠名稱：

製造廠地址：

進口商名稱：

進口商地址：

批號或製造日期：

103. 4. 28

SOFINA beauté whitening UV cut emulsion sp

蘇菲娜芯美顏美白瀅潤日間防禦乳 清爽型 SPF50+ PA++++

芯生活運動，從每天的基礎保養開始賦活輕齡

是否感受到黑斑增生、肌膚彈力減少、到了傍晚肌膚外油內乾??
從基礎保養開始，每次使用都能感受到不同層次的【水潤透亮感】
「美白」同時「保濕」，為肌膚注入水潤基底同時抵禦強力紫外線，賦予具有彈力的瀅潤美肌。晨間化粧水之後，複合多功能的一瓶能同時完成防曬、美白及提升肌膚對白天外界環境傷害保護力的水潤日間防禦乳

★全面抵禦紫外線UV-A，UV-B，SPF50+PA++++最高規格*防護
為肌膚形成防護罩，全面防止強烈紫外線UV-A導致肌膚彈潤力下降，UV-B造成肌膚黑斑等問題。
★高保濕Ceramide成分**配合
一整天肌膚滿水位，滲透至角質層，持續滿滿水潤感。
★美白有效成分「Chamomile ET」
抑制黑色素生成，有效防止黑斑、雀斑。
★富含美容液等級成分***
有效淡化撫平因乾燥而形成的小細紋※，恢復彈力美肌 (※通過效能評價測試)

・質地清爽不黏膩，清新的使用觸感。・可作為隔離霜、妝前修飾乳使用。
*和SOFINA beauté 同系列產品比較　・淡雅花系香氛。　・無著色。
**保濕成分 :Cetyl-PG Hydroxyethyl Palmitamide
***生薑菁華、尤加利菁華、柚子菁華、桔梗根菁華、迷迭香菁華、甘油

使用方法：
・請充分搖勻後使用。
・請於化粧水後，請取適量(約直徑 1.5cm圓)均勻塗抹於全臉。
約可使用3個月。

【使用步驟】 化粧水 → 日 → 美白瀅潤日間防禦乳；化粧水 → 夜 → 乳液

2 HDPE

○ 請多量地塗抹，並仔細塗抹均勻，避免殘留不均勻的情況。
○ 如果用量不足，可能會降低紫外線防禦效果。
○ 卸除時，以洗面乳充分清潔即可。

【依膚質類別與使用質感選擇商品類別】 清爽型 | 滋潤型

SPF 是防護肌膚防禦紫外線UV-B效果的指數。
PA 是防護肌膚抵禦紫外線UV-A效果的記號。
這兩種標示，為選擇產品時的參考。

用　　途：防曬；防止黑斑、雀斑；保濕

主成分(W/W%)：Zinc Oxide 16.81%・Ethylhexyl Methoxycinnamate 7.50%

其他成分：Cyclopentasiloxane・Dimethicone・Water (Aqua)・Alcohol・Glycerin・Talc・Neopentyl Glycol Dicaprate・Butylene Glycol・Lauryl Methacrylate/Glycol Dimethacrylate Crosspolymer・Titanium Dioxide・Polysilicone-9・Polymethylsilsesquioxane・Methicone・PEG-12 Dimethicone・Chamomile ET・PEG-3 Dimethicone・PEG-32・Tocopherol・Aluminum Hydroxide・Cetyl-PG Hydroxyethyl Palmitamide・Fragrance (Parfum)・Silica・Alumina・Platycodon Grandiflorum Root Extract・Rosmarinus Officinalis (Rosemary) Leaf Extract・Zingiber Officinale (Ginger) Root Extract・Hydrated Silica・Citrus Junos Peel Extract・BHT・Thujopsis Dolabrata Branch Extract・Eucalyptus Globulus Leaf Extract

<注意事項>
●當肌膚有受傷、溼疹等異常現象時，請暫停使用。
●當肌膚出現紅腫、搔癢、刺激等異常現象時，請暫停使用，並請皮膚醫師診斷治療。
若再繼續使用，可能使症狀惡化。
●使用時請避免滲入眼睛。若不慎誤入眼睛時，請以大量清水清洗。
●請放置在幼兒拿取不到的地方。
●使用後請確實關緊瓶蓋。

容量:32ml

●經敏感測試通過。〔Repeated Insult Patch Test〕
●經由敏感肌膚者*的協助，通過貼布測試【對肌膚刺激性的確認試驗】。〔24 -hour Patch Study〕
*因環境或體質等因素造成化粧品對肌膚有暫時不合的情形產生者。
所有測試者皆通過施行敏感及肌膚刺激測試，但並非表示所有人均適用。

保存方法 ：請置於陰涼處
批號：標示於商品底部
製造廠：Kao Corporation Tokyo Plant
地址 :2-1-3, Bunka Sumida-ku Tokyo 131-8501 Japan
進口商：花王(台灣)股份有限公司
地址：新北市新店區北新路3段207號10F

原產地：日本
保存期限：標示於外盒(西元年/月)
衛署粧輸字第 018609 號
SOFINA蘇菲娜係日本花王株式會社註冊商標
消費者服務專線：0800-061-668
網址 :http://web.sofina.com/tw/　[SF-50WUVsp 14]

保存期限上市前須完整標示

[illegible]應由貴公司確認真實性並負擔相關法律責任。
☑ 外盒(外包裝)標示之全成分應與原製造廠成分表相符合
☑ 產品之商標、圖形、標誌或其他，如有仿冒或影射他人註冊商標情事者
□ 工廠登記證、監製藥師證明文件(國產)
□ 委託製造合約書面文件(國產)
□ 授權書、出產國之製售證明及成分表證明文件正本(輸入)
□ 檢驗規格、方法及檢驗成績書
□ 功能性試驗資料及結果